

« *Entreprise, Emploi
et Personne (d'origine)
étrangère* »

Le 8 décembre 2022



PROGRAMME

8h30 : Accueil

9h00 : La langue

Les freins à l'insertion socioprofessionnelle, focus sur la connaissance et l'accès à la langue

Steluta Popa et Zurab Kvaratskhelia, CIMB ; Pina Lattuca, Ce.R.A.I.C.
Échanges avec les participants

9h30 : L'emploi

Missions de l'Instance BEFE Wapi et genèse du projet

Philippe Delfosse et Stéphanie Dock, Instance BEFE Wapi.

9h40 : L'insertion des travailleurs allophones

Table ronde avec témoignages/présence de travailleurs et d'employeurs

Avec la présence de Taha Sahyouni et Quentin Eryvn, respectivement travailleur salarié et Directeur à l'asbl L'ETAPE, et de Johan Delaere, Responsable d'agence d'intérim chez WERKERS.

Vidéo de demandeurs de protection internationale de FEDASIL Mouscron, travailleurs chez LIBERTÉ EN PLUS à Dottignies et chez WESTVLEES en Flandre. Présence de Sonia Decruyenaere, Dirigeante d'entreprise chez LIBERTÉ EN PLUS.

Échanges avec les participants

10h30 : Pause

10h45 : L'emploi des personnes étrangères en Belgique et ailleurs

Intervention en visio de Altay Manço, Directeur de l'Institut de Recherche, Formation et Action sur les Migrations (IRFAM).
Échanges avec les participants

11h30 : Outiller les travailleurs; une compétence des partenaires de l'insertion socioprofessionnelle

OLO, FACT, AB RÉFUGIÉS et GENIALLY

Catherine Vanoosthuyse et Julie Vercauteren, LE FOREM; Julie Bernus, MIREWapi.

12h : Workshops via des tables thématiques :

- ▶ Les fiches de l'Asbl Wapi 2040 en lien avec les primo-arrivants : Ce.R.A.I.C. et CIMB
- ▶ Les outils OLO, FACT, AB RÉFUGIÉS et plateforme GENIALLY : via les tablettes d'ACT EMPLOI, par la MIREWapi et MULTIMOBIL
- ▶ La validation des compétences et la valorisation des acquis au service des personnes d'origines étrangères : Xavier Coppe, Centre de validation des compétences de Mouscron – Comines, Enseignement de Promotion sociale
- ▶ Cellule Migrants primo-arrivants – LE FOREM : Carine Charvet, Conseillère et Nora El Maghdouri, stagiaire; Laurent Nadasdi, Service animation FEDASIL Mouscron

La Langue

Les freins à l'insertion socioprofessionnelle, focus sur la connaissance et l'accès à la langue

- Steluta POPA, Responsable de projets - Formation - CIMB
- Zurab KVARATSKHELIA, Assistant de projets - CIMB
- Pina LATTUCA, Coordinatrice générale - Ce.R.A.I.C.

Mise en situation d'apprentissage d'une langue étrangère

Apprendre une langue en contexte migratoire

Quels sont les dispositifs actuels qui facilitent l'apprentissage du français

- Sources de financements
- Méthodologies
- Plateformes apprentissage de la langue

Quels modèles pour l'apprentissage du français en contexte professionnel ?

L'emploi

Missions de l'Instance BEFE Wapi et genèse du projet

- Philippe DELFOSSE, Président IBEFE Wapi
- Stéphanie DOCK, Coordinatrice IBEFE Wapi

Bref historique

2017-2019 : Promotion de l'emploi des personnes étrangères et d'origine étrangère en WAPI/ IBEFE

- Mesures concrètes pour lutter contre la discrimination à l'embauche (avec UNIA et les partenaires sociaux);
- Identifier et animer un réseau d'acteurs ressources sur le territoire en matière d'insertion du public issu de l'immigration ;
- Susciter et promouvoir des projets innovants en matière d'insertion sur le marché de l'emploi (avec le réseau)
- ...

Le CIMB asbl

- 2020
- l'IBEFE Wapi s'est associé aux 2 Centres Régionaux d'Intégration (CRI) compétents pour son territoire.

Le Ce R.A.I.C asbl

- Pour une cohérence de territoire
- Pour développer des projets aux bénéfices des citoyens.

3 Axes prioritaires de travail



L'insertion socioprofessionnelle des personnes étrangères



Equivalence
De
diplôme



Français
Langue
Étrangère



Permis
de
conduire

Groupes de travail

Projet de territoire & Plateforme FEDASIL / Mouscron (Emploi)



ACCUEIL UN TERRITOIRE ◊ UNE DYNAMIQUE ◊ PUBLICATIONS ACTUALITÉS CONTACT

CAP SUR 2040

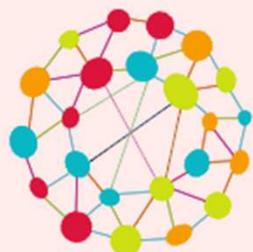
Le Projet de Territoire Wallonie picarde 2040 est le fruit d'une réflexion collective, toutes les parties prenantes ayant apporté leur pierre à l'édifice.

Articulé autour de 6 axes prioritaires et 25 objectifs stratégiques, il est le réceptacle de toutes une série d'actions qui contribueront à affirmer l'identité du territoire et assurer son développement au bénéfice du plus grand nombre.



fedasil
AGENCE FEDERALE POUR
L'ACCUEIL DES DEMANDEURS D'ASILE

Se connecter Plan du site



WAPI
2040
animation territoriale
de la Wallonie picarde

Ville
MOUSCRON

Recherche



L'insertion des travailleurs allophones

Vidéo

[Watch | Facebook](#)

<https://fb.watch/heRNSdNtmO/>

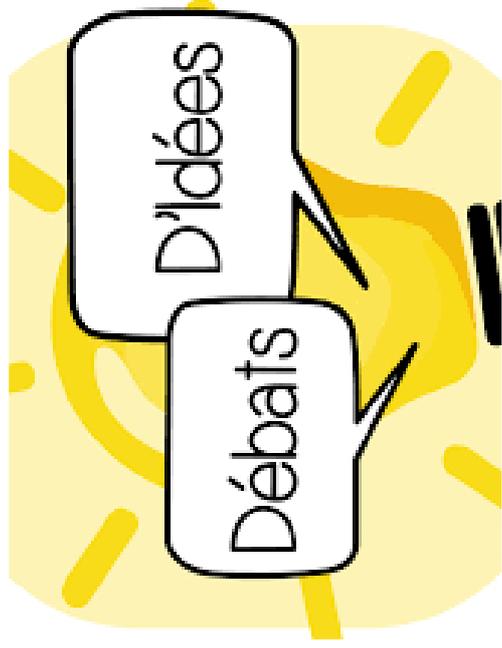
L'insertion des travailleurs allophones

- Johan DELAERE, Responsable - Agence d'intérim Werkers
- Sonia DECRUYENAERE, Dirigeante d'entreprise - Liberté en Plus
- Kadiatou CONTE, Travailleuse salariée - Liberté en Plus

L'insertion des travailleurs allophones

- Taha SAHYOUNI, Travailleur salarié - Asbl L'Étape
- Quentin ERVYN, Directeur - Asbl L'Étape

RÉFLEXIONS & DÉBATS



***L'emploi des personnes étrangères
en Belgique et ailleurs***

***Intervention d'Altay MANÇO
Directeur de l'Institut de Recherche,
Formation et Action sur les
Migrations (IRFAM)***

***Outiller les travailleurs, une compétence des
partenaires de l'insertion socioprofessionnelle
OLO, FACT, AB RÉFUGIÉS et GENIALLY***

- Catherine VANOOSTHUYSE, Responsable fonctionnelle -
Direction territoriale Hainaut - Équipe Appui à la coordination
Financements spécifiques & Relations partenariales - Le Forem

Outiller les travailleurs & ressortissants étrangers

Présentation : catherine.vanoosthuyse@forem.be

forem.

01

AB réfugiés emploi (Interreg FWV)

Présentation des outils développés

LE PROJET (1/1/18-30/6/22)

AB Réfugiés - Emploi

- Favoriser l'intégration des réfugiés sur le marché du travail via un accompagnement personnalisé



Ingrid Tahon
Coordinatrice du projet

COMME LE DISENT LES
PERSONNES QUE NOUS
ACCOMPAGNONS
QUOTIDIENNEMENT : "AVOIR
UN EMPLOI SIGNIFIE QUE JE
PEUX ENFIN COMMENCER À
CONSTRUIRE MA VIE ICI ET
SUBVENIR MOI-MÊME À MES
BESOINS"

Het partnerschap / Le partenariat



Geassocieerde partners / Opérateurs associés



Met de steun van / Avec le soutien de



Europees Fonds voor
regionale ontwikkeling
Fonds européen de
développement régional



RÉSULTATS (AU 30/06/2022)

AB Réfugiés - Emploi



Juin 2019

Hamit termine une formation de préparateur en boucherie



Juin 2019

John travaille chez EuropaCuisson



Août 2019

Abdullah travaille en tant qu'opérateur logistique



Mei 2018

Ayad a commené à travailler chez Waak



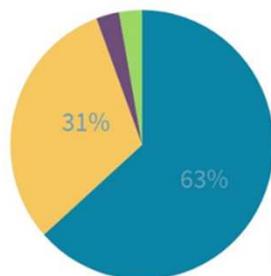
Julliet 2018

Varuzhan chez Brustor depuis l'été de 2018.

- 650 ressortissants étrangers accompagnés sur les 3 versants dont 181 à l'emploi, les autres ont entamé des parcours de formation, reprise d'études, des services civiques (Fr) ou citoyens (Be), stages...

Wallonie :
 71 ressortissants étrangers
 60 % : JOB -
 31% : FORMATION

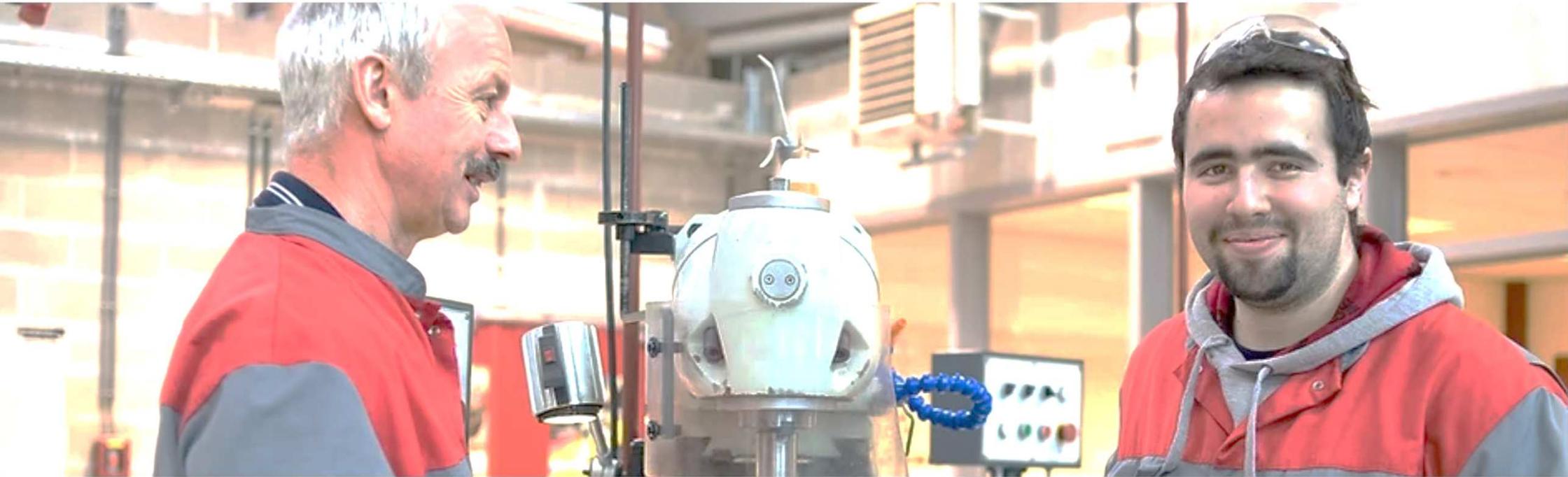
PAYS D'ORIGINE/LAND VAN HERKOMST



- Asie
- Afrique
- Amérique
- Europe

25 nationalités/nationaliteit





AB Réfugiés - Emploi accompagne les réfugiés dans leur intégration sur le marché du travail.

www.ab-refugies.eu



Boîte à outils

Pour ressortissants étrangers



App de communication linguistique sur le lieu de travail - [vidéo de présentation](#)

Vidéos : [secteur vert](#) - [métallurgie](#) - [nettoyage](#)



[Vidéo Présentation de l'offre de service](#)
[Forem en 19 langues](#) - ([en Fr](#))



Boite à outils

Pour employeurs et prescripteurs



E book : Fiches pratiques/inspirantes



Etude juridique : mobilité transfrontalière be/fr des ressortissants étrangers



Portail : outil d'information conçu par et pour les acteurs de la Wapi



Flyer informations : recrutement et offre de service Forem



App de communication linguistique sur le lieu de travail

PORTAIL D'INFORMATIONS

À destination des professionnels et employeurs



ACCUEILLIR DES RESSORTISSANTS ETRANGERS (GENIAL.LY)

PARTENAIRES QUI CONTRIBUENT AU PORTAIL

PROFESSIONNELS ACCUEIL

Vous accueillez des personnes qui viennent d'arriver en Belgique ou qui y sont depuis quelque temps déjà mais vous avez besoin d'informations/de contacts ? Vous trouverez ici de nombreuses informations concernant...

- AU QUOTIDIEN
- SANTÉ
- ENFANCE & ADOLESCENCE
- OUTILS
- INSERTION SOCIO-PROFESSIONNELLE
- Titres et compétences
- Études et formations
- Expérience
- FORMATION
- EMPLOI - CHIFFRES et INFOS
- Table des matières
- CONTACT
- VIE ADMINISTRATIVE
- Aide aux démarches
- Aide administrative et sociale
- Aide administrative, sociale et juridique
- Aide juridique & conseils légaux
- CHERCHER UN EMPLOI TRAVAILLER
- TRAVAILLER - SECURITE SOCIALE

ACCUEIL

Ils ont contribué à cet outil

Partenaires

- forem**
Office wallon de l'emploi et la formation
- CCI WALLONIE PICARDE**
Chambre de commerce et d'industrie de la Wallonie picarde
- CROIX-ROUGE DE BELGIQUE**
CROIX-ROUGE
- Interreg**
AB Réfugiés - Emploi
projet Interreg AB Réfugiés - Emploi
- Ce.R.A.I.C. asbl**
Centre Régional d'Intégration Ce.R.A.I.C. asbl
- C I M B**
Centre Interculturel de Mons et du Borinage
Centre régional pour l'intégration des personnes étrangères
- fedasil**
AGENCE FEDERALE POUR L'ACCUEIL DES DEMANDEURS D'ASILE
Agence fédérale pour l'accueil des demandeurs d'asile
- CONTACT**



APP gratuite
 (sans pub)



 **Utilisable
 hors ligne**



OUTIL LINGUISTIQUE



Une **app linguistique** visant à faciliter la communication sur le lieu de travail entre une personne ne maîtrisant pas la langue du pays/région/entreprise d'accueil et son employeur, ses collègues...

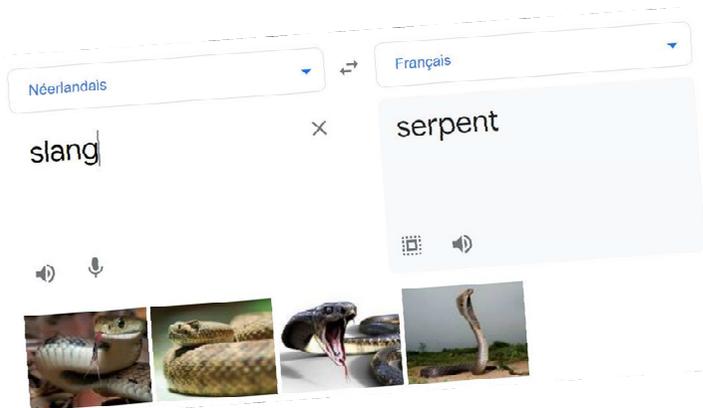
Par extension, sur le lieu de formation avec son formateur, ses collègues stagiaires...



**AVEC LE SOUTIEN DU FONDS EUROPÉEN DE DÉVELOPPEMENT RÉGIONAL
 MET STEUN VAN HET EUROPEES FONDS VOOR REGIONALE ONTWIKKELING**

OUTIL LINGUISTIQUE

Pourquoi ?



Outils de traduction existants :

- Traduction aléatoire (passant par d'autres langues)
- Besoin de connexion

Manque :

- Langues (ex : Dari)
- Support visuel (! mot inconnu ou homographes : ex moule)
- Support audio (ex : pachto)

OUTIL LINGUISTIQUE

Contenu



10 langues

Mother tongue

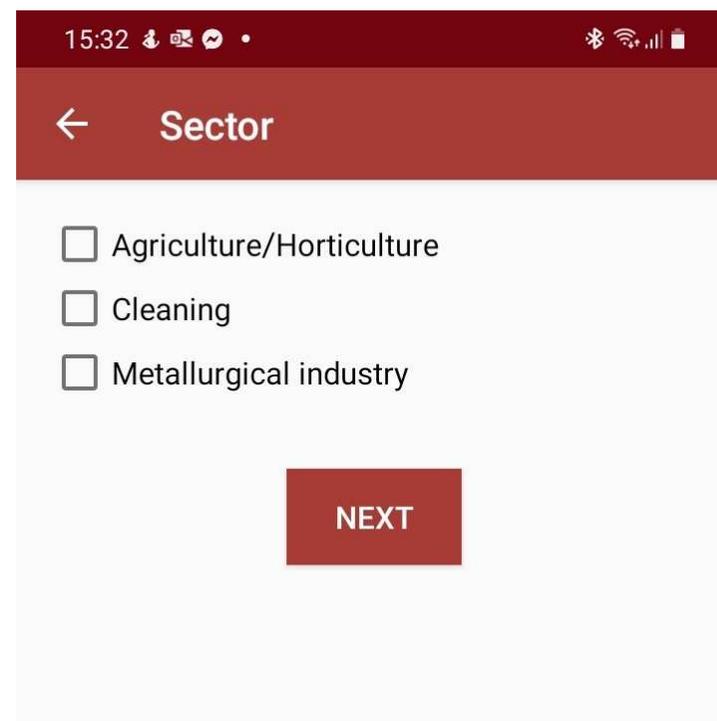
- French - français
- Dutch - Nederlands
- Arabic (Middle East) - العربية / منطقة الشرق الأوسط
- English - English
- Pashto - پښتو
- Dari - دری
- Polish - polski
- Romanian - Română
- Spanish - español
- Somali - somaliyeed

NEXT

Vocabulaire de base

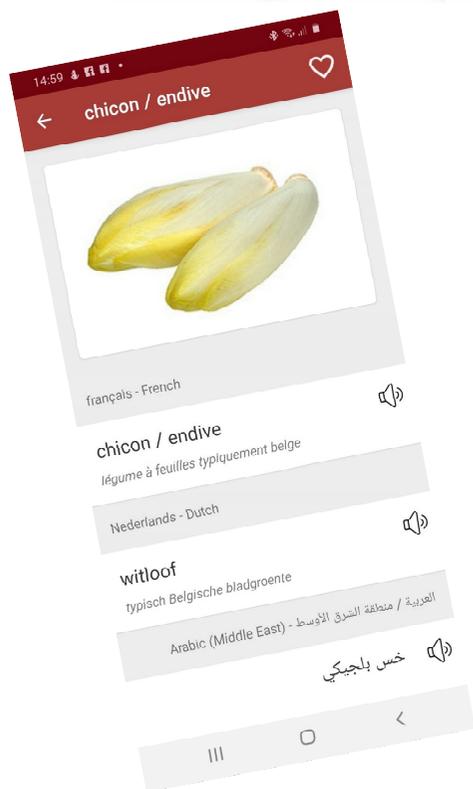


Vocabulaire sectoriel



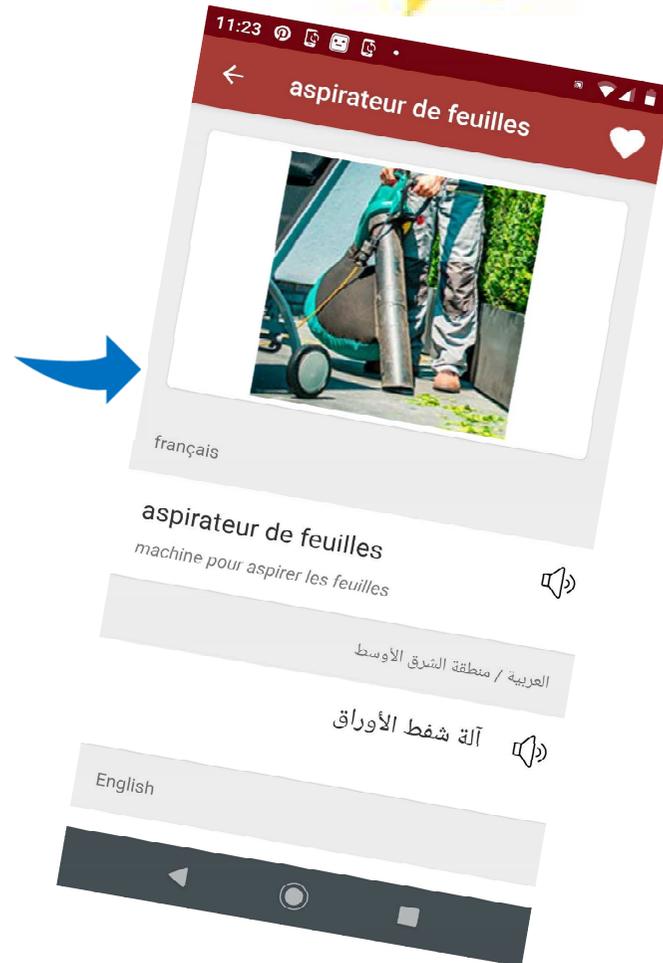
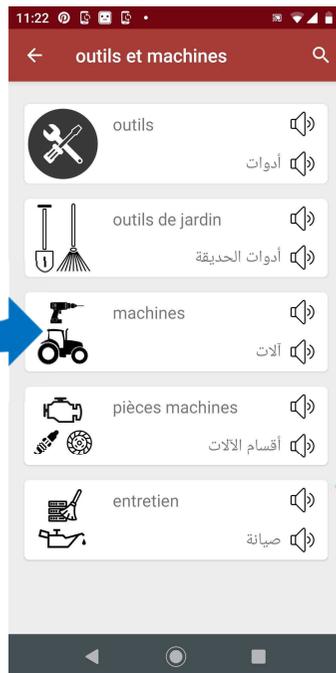
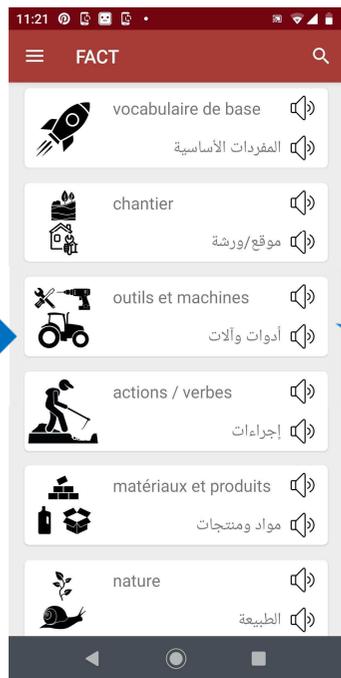
OUTIL LINGUISTIQUE

Contenu



- Termes importants pour :
 - le secteur
 - la sécurité (sécurité – Covid19)
- Description des mots techniques
- Audio : par des locuteurs natifs (traduction vérifiée par eux)
- Visuel : 1 image (dans la mesure du possible)

OUTIL LINGUISTIQUE SECTEUR VERT



OUTIL LINGUISTIQUE

*



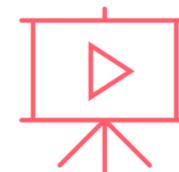
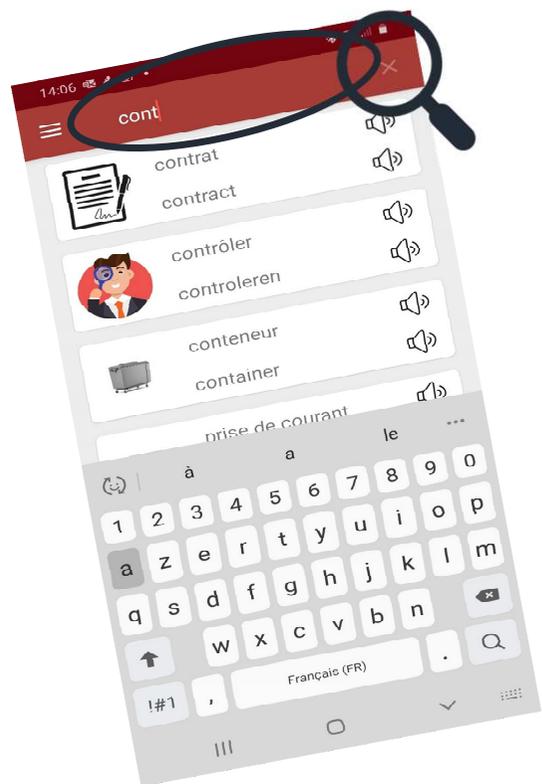
Chercher

- dans les différentes langues
- avec auto complétion

Faire défiler

Sélectionner des favoris 

Pratiquer : faire des exercices, s'évaluer →
outil d'apprentissage  



OUTIL LINGUISTIQUE

Contenu



2022



2023



* **AB Réfugiés - Emploi**

FACT | AB Réfugiés - Emploi (ab-refugies.eu)

OUTIL LINGUISTIQUE

Retours sur l'app



J'utilise cette app en surplus des cours de langue que je dispense. C'est un plus !

Opérateur de formation

23 000 téléchargements

150 utilisations journalières



Je l'ai transférée auprès des équipes pour qu'elle soit installée sur chaque téléphone portable de nos employés temporaires étrangers.

Agence d'intérim

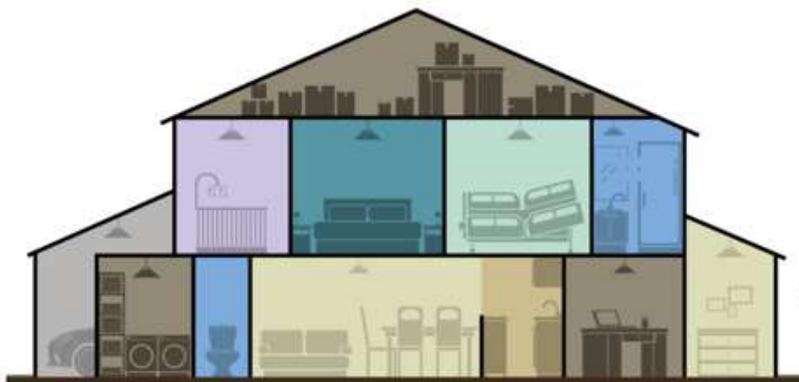
Je l'ai testée et je la garde sur mon smartphone, elle m'aide durant ma formation et m'aidera sur mon lieu de travail

stagiaires en formation –
Langues parlées : Arabe et Dari

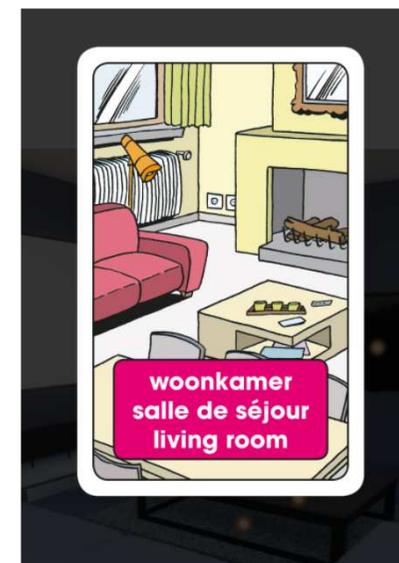
Application très utile et qui favorisera l'insertion socio professionnelle de nos résidents

Centre Fédasil

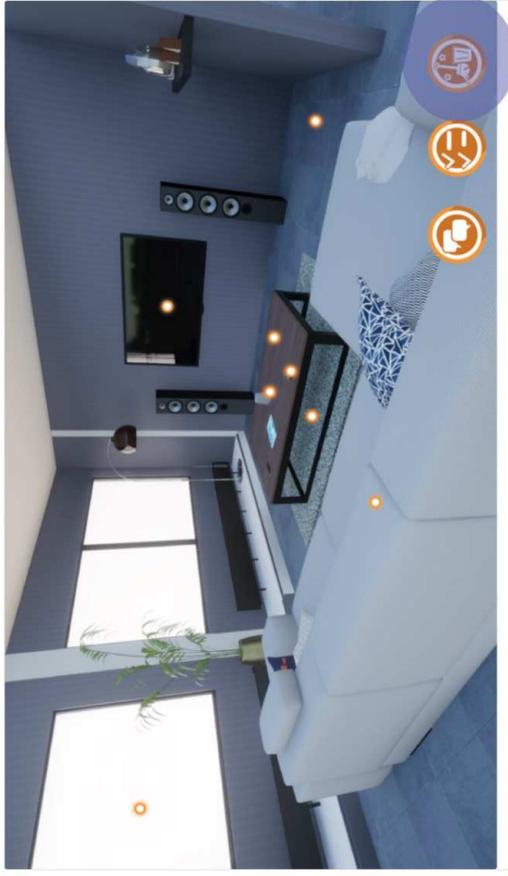
Outil linguistique olo



SALON



Avec le soutien du Fonds Européen de Développement Régional
Met steun van het Europees Fonds voor Regionale Ontwikkeling



1. Aspirer / reinigen
 vacuuming

2. Met droog doekje afvegen / reinigen met droog doekje
 stofdoekje / reinigen met droog doekje

3. Met vochtige doekje afvegen / reinigen met vochtige doekje
 doekje met vocht / reinigen met vochtige doekje

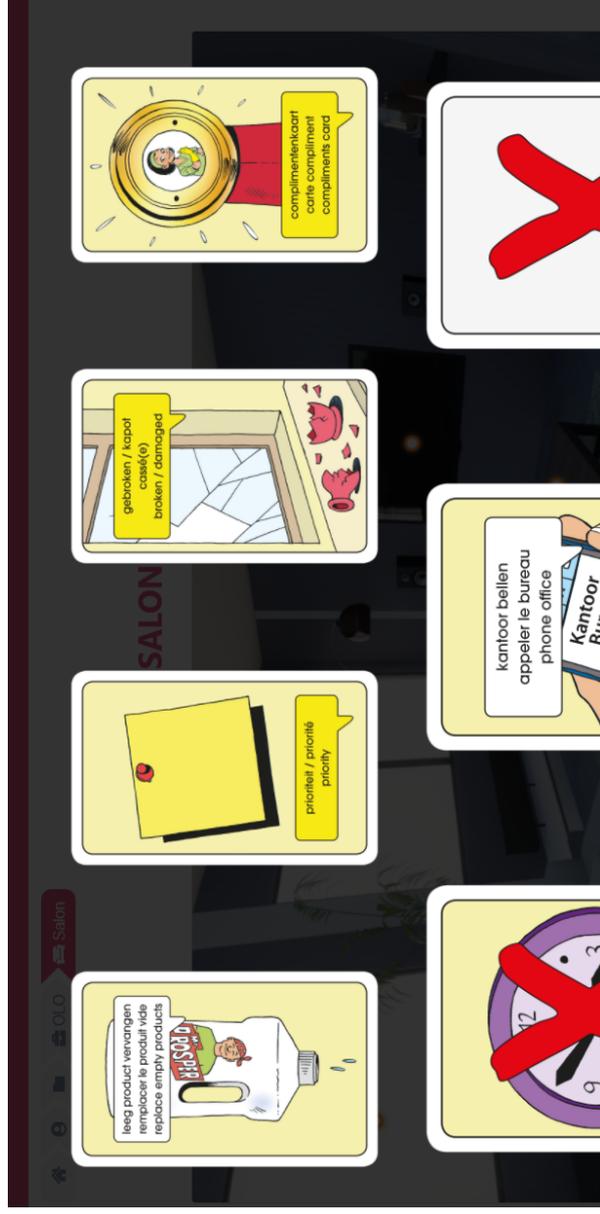
4. Vloer met vochtige doekje afvegen / reinigen met vochtige doekje
 vloer met vocht doekje / reinigen met vochtige doekje

5. Vloer met droog doekje afvegen / reinigen met droog doekje
 vloer met droog doekje / reinigen met droog doekje

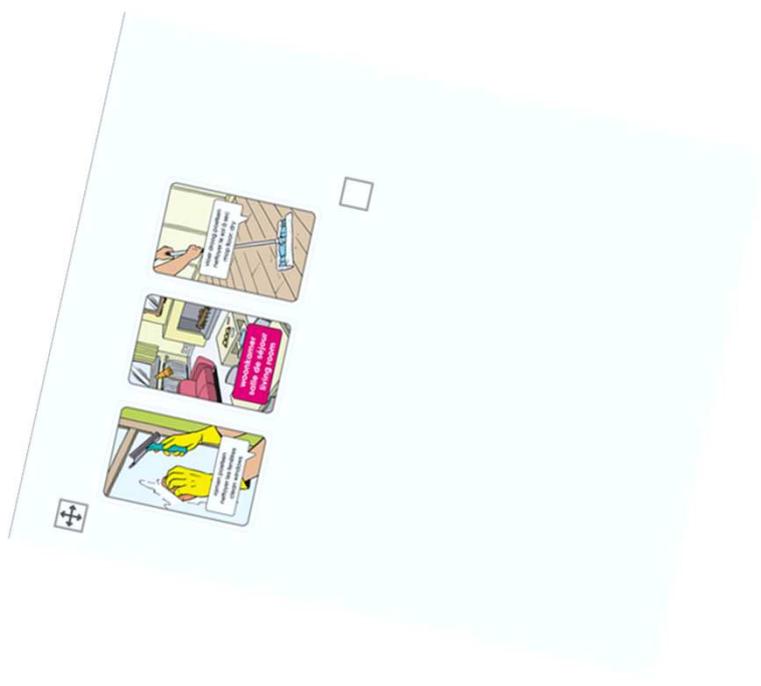
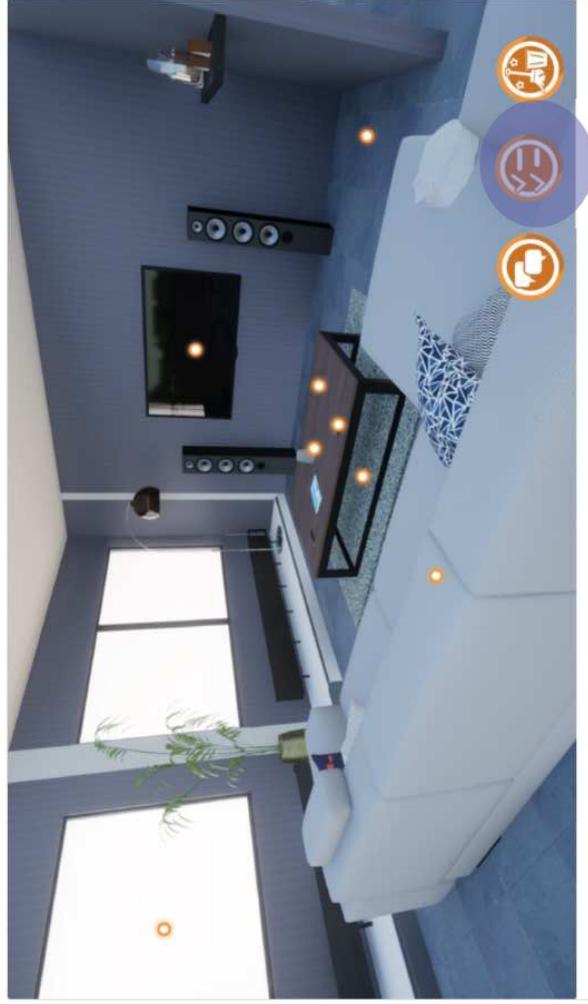
6. Vloer met droog doekje afvegen / reinigen met droog doekje
 vloer met droog doekje / reinigen met droog doekje

7. Vloer met droog doekje afvegen / reinigen met droog doekje
 vloer met droog doekje / reinigen met droog doekje

8. Ruiten / raamruiten
 nettoyer les fenêtres / reinigen met raamruiten
 clean windows



SALON



Workshops : 4 tables thématiques

- **Les fiches de l'Asbl Wapi 2040 : Ce.R.A.I.C. - CIMB**
- **Les outils OLO, FACT, AB RÉFUGIÉS et Plateforme GENIALLY, via les tablettes d'ACT EMPLOI : Le Forem - MireWapi**
- **La validation des compétences et la valorisation des acquis au service des personnes d'origine étrangère : Xavier Coppe, Centre de validation des compétences de Mouscron-Comines, Enseignement de Promotion sociale**
- **Cellule Migrants primo-arrivants - Le Forem animée avec FEDASIL Mouscron**

Merci !

